



COMUNE DI GENOVA

AREA SERVIZI
MARKETING DELLA CITTA', TURISMO E RELAZIONI INTERNAZIONALI

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2016-280.1.0.-64

L'anno 2016 il giorno 05 del mese di Agosto il sottoscritto Torre Cesare in qualita' di dirigente di Marketing Della Citta', Turismo E Relazioni Internazionali, ha adottato la Determinazione Dirigenziale di seguito riportata.

OGGETTO: IMPEGNO DI SPESA DI € 3.187,00 PER ACCOGLIENZA DELEGAZIONE MINISTERIALE, PROVENIENTE DALLA CITTA' DI MOSCA.

Adottata il 05/08/2016
Esecutiva dal 05/09/2016

| | |
|------------|--------------|
| 05/08/2016 | TORRE CESARE |
|------------|--------------|

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile



COMUNE DI GENOVA

AREA SERVIZI
MARKETING DELLA CITTA', TURISMO E RELAZIONI INTERNAZIONALI

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2016-280.1.0.-64

OGGETTO: IMPEGNO DI SPESA DI € 3.187,00 PER ACCOGLIENZA DELEGAZIONE MINISTERIALE, PROVENIENTE DALLA CITTA' DI MOSCA.

IL DIRIGENTE RESPONSABILE

Visto l'art.107 del Decreto Legislativo n. 267/2000, commi 1 e 2;

Premesso che:

- la città di Genova ha ormai consolidato un ruolo forte sull'attuale scenario europeo e internazionale: tale dimensione, se da un lato si armonizza con la tradizionale vocazione che la nostra città ha da sempre sviluppato nel corso dei secoli, dall'altro risponde a una precisa esigenza di inserirsi in un contesto europeo caratterizzato da una sempre maggior competitività delle aree urbane e da una crescente attenzione, da parte delle Istituzioni europee, per le tematiche e le politiche urbane a livello locale e regionale;

- sono state privilegiate alcune aree geografiche considerate prioritarie dal Comune di Genova, da un lato per valorizzare esperienze e interessi di Enti, Aziende e Associazioni sul territorio genovese, dall'altro per rinsaldare antichi legami, fondati su rapporti culturali e/o commerciali e su flussi migratori di popolazione tra le rispettive aree geografiche. Ciò, nella prospettiva di ribadire il ruolo del Comune come centro di aggregazione e punto di riferimento per tutti gli attori della società civile, allo scopo di attivare risorse e relazioni potenzialmente utili per il tessuto socio-economico del territorio genovese;

Tenuto conto che:

- si era svolta presso la città di Mosca un'attività di promozione e marketing della città, dove si erano presentati documenti e filmati con i quali il Comune di Genova intendeva promuov-

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

vere e qualificare l'offerta turistica diversificata ed integrata con tutte le eccellenze ambientali e culturali che caratterizzano il territorio, nonché, consolidare e rinnovare i propri sforzi promozionali all'estero con particolare attenzione al mercato russo;

- dalla città di Mosca arriverà una delegazione composta dal Ministro e dal Vice Ministro delle Relazioni Estere ed Economiche, dal capo dei servizi Archeologici, nonché un funzionario del governo moscovita, al fine di siglare un programma di collaborazione tra le due città favorendo la conoscenza dei luoghi, la promozione turistica di Genova e del suo territorio, per conoscere la città come destinazione turistica, durante la quale saranno organizzate molteplici iniziative che consentiranno di ammirare e conoscere le eccellenze cittadine;

Tenuto conto dell'alto profilo della succitata delegazione, per l'organizzazione di tale evento, si dovranno sostenere spese relative all'accoglienza, sistemazione alberghiera, trasporto ed al servizio di interpretariato per gli ospiti;

Dato atto che la spesa di cui al presente provvedimento non rientra tra le tipologie di cui ai limiti della legge 122/2010 art. 6, in quanto è da considerarsi a tutti gli effetti relativa ad azioni di marketing per la promozione turistica e della città finalizzata allo sviluppo economico e, pertanto, non soggetta ai vincoli imposti dal Decreto 78, convertito in Legge 122/2010, in quanto tipologie di spese non contemplate dalla manovra stessa;

Accertato che il pagamento conseguente al presente provvedimento è compatibile con il relativo stanziamento del Bilancio e con le regole di finanza pubblica;

Visti:

- Visto l'art. 163 c.3 e c.1 del D.lgs. 267/2000;
- i documenti previsionali e programmatici 2016-2018 approvati con deliberazione del consiglio Comunale n. 30 del 18.05.2016;
- gli artt. 77 e 80 dello Statuto del Comune di Genova;
- gli artt. 3 e 6 della Delibera C.C. n°26/2008 avente ad oggetto "Approvazione regolamento per le acquisizioni in economia di beni e servizi del Comune di Genova";
- l'art. 183 – comma 3 del D.lgs. 267/2000;
- gli artt. 42 – comma 4 –46 del vigente Regolamento di Contabilità;
- la Delibera di Giunta Comunale N.123 del 23 Giugno 2016 con cui è stato approvato il PEG 2016;

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

Visto l'art. 36 c. lettera a) del D.lgs 50/2016 e s.m.i. che disciplina l'acquisizione in economia di lavori e forniture, ed in particolare il comma 2 lettera a) che consente l'affidamento diretto per servizi e forniture di importo inferiore ad euro 40.000,00 IVA esclusa;

IL DIRETTORE
DETERMINA

- 1) di autorizzare la Direzione Marketing della Città, Turismo e Relazioni Internazionali a sostenere, per le motivazioni di cui in premessa, spese per un importo pari ad € 3.187,00 (oneri fiscali inclusi) così suddivise:
 - a) € 400,00 (prestazione occasionale non soggetta ad IVA, al lordo della ritenuta d'acconto di € 80,00) importo ritenuto congruo, a Valentina Kladova, C.F. KLD-VNT39R51Z135U, (Cod.benf. 14818) (RIF.CIG Z6D1AD8884) per servizi di interpretariato ed accompagnamento alla delegazione di Mosca, l'assegnazione viene attuata sulla base dell'art. 36 comma 2 lettera a) del D.Lgls. N. 50/2006;
 - b) € 1.419,00 (€ 1.290,00 quale imponibile + € 129,00 per IVA al 10%), importo ritenuto congruo, a Cairocar srl (Cod.benf 35698). P.I. 03346770104, (RIF.CIG Z9E1AD821D) per il trasporto della delegazione di Mosca visita, l'assegnazione viene attuata sulla base dell'art. 36 comma 2 lettera a) del D.Lgls. N. 50/2006;
 - c) € 528,00 (480,00 quale imponibile + € 48,00 per IVA al 10%) importo ritenuto congruo a Gastronomia dal 1939 SRL (Rist. Zeffirino) (Cod. benf. 42274) ,P.I 03538970108 (RIF. CIG Z861AD990F) per fornitura n. 12 pasti, l'assegnazione viene attuata sulla base dell'art. 36 comma 2 lettera a) del D.Lgls. N. 50/2006;
 - d) € 840,00 (€ 763,64 quale imponibile + € 76,36 per IVA al 10%) importo ritenuto congruo a Hotel Savoia Genova srl (Cod. Benf 42293) P.I 12776020153 (RIF CIG. ZB31AD-D345) per sistemazione delegazione moscovita, l'assegnazione viene attuata sulla base dell'art. 36 comma 2 lettera a) del D.Lgls. N. 50/2006;

- 2) di impegnare la somma di € 3.187,00. (oneri fiscali inclusi) per spese effettuate in ambito istituzionale, al capitolo 52821 "Acquisizione di servizi non sanitari" Cdc 3950 – Pdc 1.3.2.99.999 - " Missione/Prg 7, SIOPE 1337 così suddivisa:
 - a) € 400,00 (prestazione occasionale non soggetta ad IVA, al lordo della ritenuta d'acconto di € 80,00) a favore di Valentina Kladova (Imp. 2016.9045);
 - b) € 1.419,00 (€ 1.290,00 quale imponibile + € 129,00 per IVA al 10%) a Cairocar srl (Imp. 2016. 9046);

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

- c) € 528,00 (480,00 quale imponibile + € 48,00 per IVA al 10%) a favore di Gastronomia dal 1939 SRL (Imp. 2016.9047);
- d) € 840,00 (€ 763,64 quale imponibile + € 76,36 per IVA al 10%) favore di Hotel Savoia Genova srl (Imp. 2016.9048);

3) di dare atto che la spesa di cui al presente provvedimento non rientra tra le tipologie di cui ai limiti della legge 122/2010 art. 6, in quanto è da considerarsi a tutti gli effetti relativa ad azioni di marketing per la promozione turistica e della città finalizzata allo sviluppo economico e, pertanto, non soggetta ai vincoli imposti dal Decreto 78, convertito in Legge 122/2010, in quanto tipologie di spese non contemplate dalla manovra stessa;

4) di demandare alla scrivente Direzione, la liquidazione delle spese mediante emissione di richiesta di mandati Mod. M1/Rag.;

5) di dare atto che il presente provvedimento è stato redatto nel rispetto della normativa sulla tutela dei dati personali;

6) di dare atto che gli impegni sono stati assunti nei limiti dell'art. 163, c.1 del D.Lgs n. 267/2000.

nazionali

Il Direttore
Direzione Marketing della Città, Turismo e Relazioni Inter-

dott. Cesare Torre



COMUNE DI GENOVA

ALLEGATO ALLA DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE N. 2016-280.1.0.-64
AD OGGETTO
IMPEGNO DI SPESA DI € 3.187,00 PER ACCOGLIENZA DELEGAZIONE MINISTERIALE,
PROVENIENTE DALLA CITTA' DI MOSCA.

Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 183, comma 7, D.L.gs 267/2000 e s.s.m . si appone visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria.

Il Responsabile del Servizio Finanziario
[Dott. Giovanni Librici]

Sottoscritto digitalmente dal Dirigente Responsabile

CAIROCAR s.r.l.

e-mail cairocar@cairocar.it www.cairocar.it

Via Milano 164 F r.
16126 GENOVA
Tel 010 587017 r.a. Fax 010 542307
P.I. 03346770104

Agg di cell

Cig: I 9E1AD821D

Comune di Genova
Loro sedi

GENOVA

Genova, 01/08/2016

DELEGAZIONE MOSCOVITA

3 agosto

€ 250.00 Mercedes Viano 7 posti
dalle ore 16 alle 19.30 circa

4 agosto

Mercedes Sprinter 8 posti € 350.00 + € 40.00 pasti autista
dalle 09.30 alle 22.00 circa

5 agosto

€ 330.00 Mercedes Sprinter + € 300.00 Mercedes Viano 7 posti + € 20.00 pasto autista

€ 1290 + IVA 10%

totale € 1419.00

In fede,

Alberto Pittaluga

A.D. CAIROCAR SRL

Cairocar s.r.l.
Via Milano, 164 F r. - 16126 Genova
Tel. 010. 587017 - Fax 010 542307
c.f.-p.iva 03346770104

Zeffirino Ristorante

Gastromomente dal 1939 Strada Belf 42274

Genova

Alla Gentile Attenzione della
Sig.ra Paola Granata
COMUNE DI GENOVA
Tel. 010 5572328

Cig: Z861AD990F

Genova, 21 luglio 2016

Oggetto: Proposta menu

Rif.: Vs gruppo di **10** pax il 4 o 5 /08/16 alle ore 20.00

Facciamo seguito alla Sua gentile richiesta provvedendo a confermarLe la nostra disponibilità ad ospitarVi per la cena in oggetto.

I menu *tipici genovesi* che Le suggeriamo sono i seguenti:

| | |
|--|--|
| <p>€. 40,00* + IVA 10%</p> <p>Bevande incluse</p> <p>Antipasto con specialità tipiche liguri</p> <p>Ravioli al Tucco Troffie al pesto</p> <p>Tagliata alla genovese</p> <p>Millefoglie</p> <p>Vini selezionati da Zeffirino, Acqua, Caffè</p> | <p>€. 45,00*</p> <p>Bevande incluse</p> <p>Antipasto con specialità tipiche liguri</p> <p>Paffutelli alla Zeffirino Gassette al pesto</p> <p>Pesce alla ligure con patate e olive</p> <p>Golosità dello Chef</p> <p>Vini selezionati da Zeffirino, Acqua, Caffè</p> |
|--|--|

Le ricordiamo che quanto descritto è indicativo e suscettibile di qualsiasi variazione possa adattarsi meglio alle esigenze degli ospiti. Nel ringraziarLa per averci contattato, rimaniamo in attesa di una Sua gentile risposta e cordialmente La salutiamo.

Famiglia Zeffirino

Via XX Settembre, 20 – 16121 Genova
Tel: 010 591990 – 010 5705939
e.mail: info@zeffirino.com

PI: 03538970108

App. di cell.



CIG ZB31ADD345

Genova, 03 Agosto 2016

A: Comune di Genova, Affari Internazionali

Alla cortese attenzione della Sig.ra Paola Granata

Oggetto: Proforma Invoice Soggiorno 2- 05 Agosto Delegazione Mosca

| Room | Quantity | Rate | Nights | City Tax | Total |
|----------------------------|----------|----------|--------|----------|----------|
| DUS | 2 | € 105,00 | 3 | | € 630,00 |
| DUS | 2 | € 105,00 | 1 | | € 210,00 |
| Totale iva 10,00 % inclusa | | | | | € 840,00 |

COORDINATE BANCARIE:

Banca Popolare di Milano (BPM)

Ag. 500 Via Mazzini Milano

IBAN IT 09 S 05584 01700 000000027767

BIC BPMIITMMXXX

Beneficiary HOTEL SAVOIA GENOVA SRL

BENF
X 42293

12 P. 763,64
IVA 76,36

Hotel Savoia Genova srl
Via Arsenale di Terra 5
16126 Genova
p. iva e CF 12776020153

Alla c. a. dottoressa Paola Granata

Spett.
Comune di Genova
Direzione Marketing della Città,
Turismo e Relazioni Internazionali
Via Garibaldi 9
Palazzo Galliera – 4 piano
16124 Genova

Preventivo per accompagnamento delegazione della città di Mosca in visita a
Genova dal 3 al 6 agosto 2016

ag: FODUAD8884

Per il lavoro accompagnamento ed interpretariato per la visita della delegazione della città di Mosca per le giornate da mercoledì 3 agosto a sabato 6 agosto 2016, il costo complessivo è di euro 400, dai quali andrà dedotta la R. A., pertanto:

| | | |
|-----------------|------|-----|
| | euro | 400 |
| - R.A. 20% | euro | 80 |
| <hr/> | | |
| Totale Vs. dare | euro | 320 |

Cordiali saluti

In fede
Kladova Valentina

INFORMATIVA DATI INERENTE AI RAPPORTI DI LAVORO AUTONOMO OCCASIONALE
(da allegarsi all'atto di impegno)

Spett.le Comune di Genova
Via Garibaldi, 9
16124 Genova

sottoscritto KLADOVA Valentina nato a PSKOV (Russia)
Prov. GE il 21/16 residente a Genova
via P.zza S. Donato cap 16123 tel. 010 2473835
Cod. Fisc. KLDVNT39R51Z1754 codice beneficiario (a cura del Servizio proponente)
con riferimento all'incarico di cui alla deliberazione/determinazione n. del
avente ad oggetto la prestazione di

DICHIARA
DI ESERCITARE LA SEGUENTE ATTIVITA'
(barrare le indicazioni che interessano fornendo i dati che si richiedono)

(a) Esercizio dell'impresa:

iscritto al Registro Ditte presso la C.C.I.A.A. di al n. di essere
quindi in possesso della seguente Partita IVA esercitando l'attività di
e di **non** essere tenuto comunque all'assoggettamento
ad IVA dei compensi percepiti in base all'art. 5 del D.P.R. 633/72 in quanto trattasi di una prestazione
di **lavoro autonomo occasionale**

(b) Lavoratore subordinato:

dipendente di:

- Comune di Genova
() con impiego a tempo pieno
() con impiego part-time

oppure

- Altro ente pubblico
 con impiego a tempo pieno
 con impiego part-time

Si allega l'autorizzazione n. del con cui il datore di lavoro concede il permesso
a svolgere l'attività in argomento (**da allegarsi obbligatoriamente**)
oppure

- Datore di lavoro privato
di aver ricevuto l'incarico professionale:

- a titolo personale (senza riferimento al rapporto di lavoro subordinato)
oppure

in relazione alla qualifica rivestita e in dipendenza del rapporto di lavoro subordinato;
dichiara inoltre:

- di **poter** percepire personalmente i compensi spettanti a titolo di

oppure

- di **non** poter percepire compensi da soggetti diversi dal proprio datore di lavoro (pertanto essi
saranno versati direttamente ed integralmente all'ente indicato sopra).

(c) Altro:

di non esercitare *abitualmente* alcuna attività di tipo professionale o esercizio di impresa, quindi di non essere in possesso di Partita IVA (ai sensi dell'art. 81 del D.P.R. n. 917/1986)

di non percepire un reddito annuo complessivo derivante da attività di lavoro autonomo occasionale, percepito anche da più committenti, superiore a 5.000 euro e di non dovere quindi assoggettare i compensi percepiti a contributi previdenziali INPS;

oppure

di percepire un reddito annuo derivante da attività di lavoro autonomo occasionale superiore a 5.000 euro che comporta l'obbligo di iscrizione alla gestione separata INPS e di versare i contributi previdenziali INPS sull'importo eccedente i 5.000 euro, pari a €., di cui 1/3 risulta a proprio carico, da assoggettare ad aliquota del¹;

Si impegna, inoltre, a comunicare prontamente al committente, prima del momento di corresponsione dei compensi pattuiti:

- l'eventuale superamento del limite di €. 5.000,00 avendo ricevuto altri compensi di natura occasionale da altri committenti
- il superamento del massimale di €. 93.622,00 al di sopra del quale non è più richiesto il versamento dei contributi previdenziali.

In base a quanto dichiarato il compenso di €. ... 4.000 per la prestazione da me svolta deve essere assoggettato a (indicare aliquota ed importo relativi alle seguenti voci, se ed in quanto dovuti):

- contributo previdenziale pari ad € (se dovuto)
- ritenuta d'acconto 20% . pari ad € . 800

Dichiaro, inoltre, di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui al D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196, che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa.

AGLI EFFETTI DELLE RESPONSABILITA' FISCALI LA PRESENTE DICHIARAZIONE E' LIBERATORIA PER IL COMUNE DI GENOVA RIMANENDO LE STESSE A TOTALE CARICO DEL DICHIARANTE.

Data, 5...08...2016

Firma



¹ Le aliquote contributive sono così determinate:

- 22% per soggetti iscritti ad altra forma previdenziale obbligatoria o titolari di pensione
- 28,72% per soggetti privi di altra tutela contributiva obbligatoria